



78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation

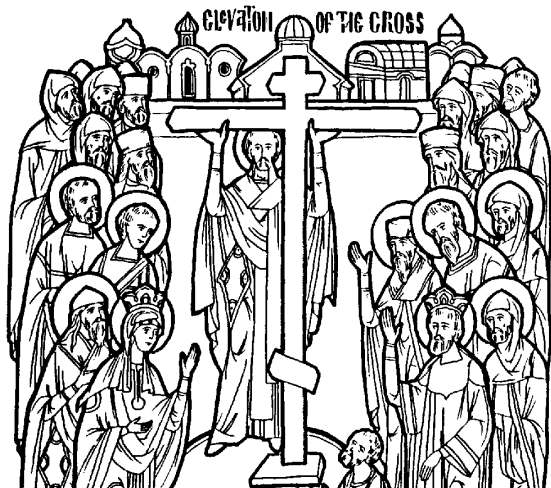
Sf. Rozar – 12:00 pm – Holy Rosary

Sfânta Liturghie - 12:30 pm - Divine Liturgy

Duminica dinaintea Înălțării Sf. Cruci,
Sunday before the Exaltation of the Cross

9 Septembrie / September 2018, Glas / Tone 5

Editor: Ionela-Maria Florescu



La Doxologia cea Mare:

P.: Înțelepciune, drepti!

C.: (41) Mântuiește, Doamne, poporul tău, și binecuvintează moștenirea ta; biruință dreptcredincioșilor creștini asupra dușmanilor dăruiește, și cu Crucea Ta păzește pe poporul tău!

P.: Miluiește-ne, Dumnezeuule, după mare mila ta, ne rugăm ție auzi-ne și te îndură spre noi

C.: (48) Doamne, îndură-te spre noi. (întreit)

Încă ne rugăm pentru Preafericitul Părinte Papa (.....), pentru (...) și pentru toți Frații noștri cei întru Hristos. Să zicem toți: Doamne, auzi-ne și ne miluiește.

Încă ne rugăm pentru tot sufletul dreptcredincioșilor creștini, pentru sănătatea și mântuirea și iertarea lor de păcate. Să zicem toți: Doamne, auzi-ne și ne miluiește.

Încă ne rugăm pentru toți cei ce slujesc și au slujit în sfântă biserica aceasta, pentru sănătatea și mântuirea și iertarea lor de păcate. Să zicem toți: Doamne, auzi-ne și ne miluiește.

Că milostiv și iubitor de oameni... Amin

(45) Crucii tale ne închinăm, Hristoase, și sfântă Învierea Ta o lăudăm și o mărim.

At the Great Doxology:

P.: Wisdom, arise!

C.: Save, O Lord, your people, and bless your inheritance; grant unto your faithful Christians victory over their enemies, and with your cross protect your people!

P.: Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we pray You, O Lord, hear us and have mercy.

C.: Lord, have mercy. (thrice)

P.: We also pray for our most Blessed Father Pope (.....), and our (..), and for all our brethren in Christ; for their health and salvation, and for the remission of their sins, let us say.

We also pray for every Christian soul that is afflicted and maltreated; for all the youth of the world, for their health and salvation, and for the remission of their sins, let us say.

We also pray for all those who serve and have served in this holy temple; for their health and salvation, and for the remission of their sins, let us say.

For you are a merciful God... Amen

We worship Your Cross, O Christ; and we praise and glorify Your holy Resurrection.

La Antifonul 3: **Bucură-te** biserica lui Dumnezeu cea însuflețită, și ușă neumblată; bucură-te, scaun ners și în chipul focului; bucură-te, Maica lui Emanuel Hristos Dumnezeuul nostru.

Tropar (27): **Cuvântul cel împreună fără de început cu Tatăl și cu Spiritul, care s-a născut din Fecioară pentru mântuirea noastră, să-l lăudăm, credincioșii, și să I ne închinăm; că bine a voit a se sui cu trupul pe cruce, și moarte a răbda, și a scula pe cei morți, întră mărită învierea sa.**

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.

Condac: **La** iad mântuitorul meu te-ai coborât și porțile sfărământ, ca un atotputernic, pe cei morți ca un ziditor împreună i-ai înviat, și acul morții, Hristoase, l-ai frânt, și pe Adam din blestem l-ai dezlegat, iubitorule de oameni. Pentru aceasta toți strigăm către tine: Mântuiește-ne pe noi, Doamne.

Prochimen: **Mântuiește, Doamne, poporul Tău și binecuvintează moștenirea Ta!** (*Ps. 27, 12*)

Stih: **Către Tine, Doamne, am strigat; Dumnezeuul meu ia aminte!** (*Ps. 27, 1*)

Apostol: **Din** epistola către Galateni a Sfântului Apostol Pavel citire. (*6, 11-18*)

Fraților, vedeți cu ce fel de litere v-am scris eu, cu mâna mea. Câți vor să placă în trup, aceia vă silesc să vă tăiați împrejur, numai ca să nu fie prigoniți pentru crucea lui Hristos. Căci nici ei singuri, cei ce se taie împrejur, nu păzesc Legea, ci voiesc să vă tăiați voi împrejur, ca să se laude ei în trupul vostru. Iar mie, să nu-mi fie a mă lăuda, decât numai în crucea Domnului nostru Iisus Hristos, prin care lumea este răstignită pentru mine, și eu pentru lume! Că în Hristos Iisus nici tăierea împrejur nu este ceva, nici netăierea împrejur, ci făptura cea nouă. Și câți vor umbla după dreptarul acesta, - pace și milă asupra lor și asupra Israelului lui Dumnezeu! De acum înainte, nimeni să nu-mi mai facă supărare, căci eu port în trupul meu, semnele Domnului Iisus. Harul Domnului nostru Iisus Hristos să fie cu duhul vostru, fraților! Amin.

At 3rd Antiphon: **Hail,** living temple of God and unpassed portal; hail, fiery and unconsumed throne; hail, Mother of the Emmanuel, Christ our God.

Troparion: **O** faithful, let us pray and adore the Word who together with the Father and the Spirit is without beginning, who was born of the Virgin for our salvation; for He was pleased to ascend the Cross with his body and endure death, and raise the dead by His glorious Resurrection.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever.

Amen.

Kontakion: **Unto** Hades, O my Savior, You did descend, and having broken its gates as one omnipotent, You, as Creator, did raise up the dead together with Thyself. And You did break the sting of death, and did deliver Adam from the curse, O Lover of mankind. Wherefore, we all cry unto You: Save us, O Lord.

Prokimenon: **Save** your people, O Lord and bless your heritage! (*Ps. 28, 9*)

Verse: **To** you, O Lord, I cry, my rock; do not be deaf to me! (*Ps. 28, 1*)

Epistle: **A** reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians (*6, 11-18*)

Brethren! Notice what large letters I have used in writing to you with my own hand. It is those who want to cut a figure by human standards who force circumcision on you, simply so that they will not be persecuted for the cross of Christ. Even though they are circumcised they still do not keep the Law themselves; they want you to be circumcised only so that they can boast of your outward appearance. But as for me, it is out of the question that I should boast at all, except of the cross of our Lord Jesus Christ, through whom the world has been crucified to me, and I to the world. It is not being circumcised or uncircumcised that matters; but what matters is a new creation. Peace and mercy to all who follow this as their rule and to the Israel of God. After this, let no one trouble me; I carry branded on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, my brothers. Amen.

Evangelhia: Ioan 3, 13-17

Zis-a Domnul: nimeni nu s-a suit în cer, decât Cel ce S-a coborât din cer, Fiul Omului, Care este în cer. Și după cum Moise a înălțat șarpele în pustie, așa trebuie să se înalțe Fiul Omului, Ca tot cel ce crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică. Căci Dumnezeu așa a iubit lumea, încât pe Fiul Său Cel Unul-Născut L-a dat ca oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică. Căci n-a trimis Dumnezeu pe Fiul Său în lume ca să judece lumea, ci ca să se mântuiască, prin El, lumea.

Priceasna: (65) La râul Vavilonului, acolo am șezut și am plâns, când mi-am adus aminte de Sion, de tine, Sioane. Să se lipeasca limba mea de gâtlejul meu, de voi uita de Sion, de tine, Sioane. Aleluia.

Gospel: John 3, 13-17

The Lord said: no one has gone up to heaven except the one who came down from heaven, the Son of man; as Moses lifted up the snake in the desert, so must the Son of man be lifted up so that everyone who believes may have eternal life in him. For this is how God loved the world: he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. For God sent his Son into the world not to judge the world, but so that through him the world might be saved.

Communion Hymn: At the river of Babylon, there we sat and wept, when we remembered you, O Sion. Let my tongue cleave to my jaws, if I do not remember you, O Sion. Alleluia.

Nu mai sunt cuvinte

Nu mai sunt cuvinte să poată lăuda
Toată iubirea și-ndurarea Ta.
Pe altarul lumii, răstignit Tu ești,
Și pentru oameni, zilnic Te jertfești.

Refren: Cerul și marea, tot ce în ea,
Muntele, valea și inima mea,
Toate se-nchină Creatorului
Și mulțumire îi dau Domnului.

Tu îmi ești Stăpânul, Doamne Te iubesc,
Voia Ta sfântă vreau s-o împlinesc.
Tu arată-mi drumul ce mi-ai pregătit,
Să ajung la Tine, Domnul meu iubit.

Ruga mea-i tăcerea, altceva nu pot,
Să îți spun Doamne, nu știu să mă rog.
Îți ofer din suflet binele făcut
Și voi rămâne în fața Ta tăcut.

Sub cruce ne strângem

Sub cruce ne strângem și ei ne
închinăm
Hristos ne e rege, oricând îl urmăm
Prin sfânta sa cruce
Hristos ne conduce
Și crucea de-avem pretutindeni
În luptă noi vom birui

Hristos stăpânește întregul pământ
Hristos ne păzește cu brațul Său Sfânt
Hristos azi ne cheamă,
răspundem fără teamă
Și crucea e steagul cel sfânt
Și crucea e steagul cel sfânt

Hristos ne e Rege oricând vom birui
Și tronul satanei îl vom nimici
Cu ochii spre Cruce
Hristos ne conduce
Chiar moartea o vom birui.
Chiar moartea o vom birui.

Palatul Episcopal Greco-Catolic din Oradea devastat în urma incendiului din 25 august 2018 va fi reabilitat.

Lucrările de consolidare, reabilitare și refuncționalizare a clădirii Palatului Episcopal Greco-Catolic vor fi realizate de către Primăria Municipiului Oradea și vor avea ca durată maxim 3 ani de zile. La sfârșitul lucrărilor în Palatul Episcopal va fi organizat un centru cultural și muzeu greco-catolic, cu respectarea eticii și moralei creștine, conform normelor Bisericii Greco-Catolice. O latură din Palat va fi destinată sediului Curiei episcopale iar cea mai mare parte a clădirii va fi administrată de către Primăria Oradea ca centru cultural și muzeu greco-catolic pe o perioadă de 20 de ani. Întreg centrul cultural și muzeal va fi deschis publicului larg.

Episcopia Română Unită cu Roma, Greco-Catolică, de Oradea își păstrează calitatea de proprietar asupra întregului imobil. Episcopia Greco-Catolică de Oradea alături de Primăria Municipiului Oradea depun toate eforturile pentru atragerea de subvenții, fonduri nerambursabile și colectarea de donații de la persoane fizice și juridice, urmând ca lucrările de reabilitare să fie sprijinite și prin sume alocate de la bugetul local.

Prin încheierea acestui contract de parteneriat, s-a convenit ca Episcopia Română Unită cu Roma, Greco-Catolică, de Oradea să transmită imobilul în administrare, pe durata a 20 de ani, Municipiului Oradea, termenul putând fi prelungit prin acordul părților. În acest sens, Episcopia va pune la dispoziția Municipiului Oradea imobilul Palatul Episcopal Greco-Catolic (monument istoric construit între anii 1903-1905 după proiectul arhitectului Kalman Rimanoczy junior) și construcțiile anexe în vederea realizării lucrărilor de consolidare, reabilitare și refuncționalizare.

Municipiul Oradea va curăța într-o primă clădirea de moloz și va realiza o expertiză de rezistență, care să indice părțile din edificiu care se pot refolosi, respectiv care trebuie demolate. În a II-a etapă, în toamna acestui an, se vor realiza lucrări „de urgență” pentru punerea în siguranță a clădirii, inclusiv zona de acoperiș. În a treia etapă, se vor realiza reabilitarea și refuncționalizarea efectivă a clădirii, inclusiv partea interioară, conform planurilor inițiale.

Unde se pot face donații?

Municipiul Oradea și Episcopia Greco-Catolică vor depune eforturi pentru atragerea de subvenții, fonduri nerambursabile și colectarea de donații de la persoane fizice și juridice, urmând ca lucrările de reabilitare să fie sprijinite și prin sume alocate de la bugetul local. De asemenea, Episcopia Greco-Catolică va transmite în contul Primăriei Oradea donațiile primite pentru consolidarea, reabilitarea și refuncționalizarea Palatului Episcopal distrus de incendiu.

Reamintim conturile deschise la bancă pentru donații în numerar sau cu ordin de plată:

EPISCOPIA ROMÂNĂ UNITĂ CU ROMA
GRECO-CATOLICĂ DE ORADEA
EURO – RO78BTRLEURCRT0463151401
RON – RO31BTRLRONCRT0463151401
USD – RO82BTRLUSDCRT0463151401
SWIFT: BTRLRO22

www.bru.ro

Vineri 14 septembrie 2018

Înălțarea Sfintei Cruci

Sfânta Liturghie 7.00 PM